

organisationer, der i Danmark repræsenterer personer med hørehandicap, ved lovforslagets tilblivelse gjorde opmærksom på, at hørehandicappede på grund af de sproglige vanskeligheder nemt kan misforstå en situation. Bisidderen, som kan være en døvekonsulent, tunghørekonsulent eller lignende, vil således ved sin tilstedeværelse kunne medvirke til at afværge eventuelle misforståelser.

Efter forslaget skal der *så vidt muligt* anvendes en uddannet tolk. Ved udformningen af lovteksten er der herved taget hensyn til, at der som ved afhøring af udlændinge, der ikke kan tale eller forstå dansk, jf. § 149, stk. 1, kan opstå situationer, hvor man, uanset det ikke har været muligt at fremskaffe en tolk, er nødt til at gennemføre en afhøring. Som eksempel kan nævnes afholdelse af grundlovsforhør, der skal holdes inden udløbet af fristen på 24 timer, selv om sproglige hindringer og en manglende mulighed for at fremskaffe en tolk til retsmødet vil vanskeliggøre en afhøring.

I forbindelse med domstolsreformen (lov nr. 538 af 8. juni 2006) blev i den danske bestemmelse tilføjet et nyt stk. 7, som giver hjemmel til, at tolkning i forbindelse med retssager under visse nærmere betingelser kan ske under anvendelse af telekommunikation med billede, jf. § 1, nr. 61, i lovforslag nr. L 168 af 1. marts 2006 (domstolsreformen) og bemærkningerne hertil.

Det foreslås, at en tilsvarende bestemmelse indsættes i lov for Færøerne om rettens pleje som § 149, stk. 7.

Justitsministeren fastsætter tidspunktet for bestemmelsens ikrafttræden, jf. dette lovforslags § 8, stk. 2 og 3, 1. pkt.

Til nr. 49-52 (§ 154, stk. 2, § 155, nr. 2, § 156 a og § 158)

Tilsvarende ændringer er gennemført i den danske retsplejelovs § 154, stk. 2, § 155, nr. 2, § 156 a og § 158 ved lov nr. 447 af 9. juni 2004.

Den foreslåede ændring af § 154, stk. 2, tilsigter at præcisere, at også retten kan anvende digital kommunikation, hvis modtageren har givet samtykke til at modtage meddelelser fra retten på denne måde, jf. 1. pkt.

I 2. pkt. fastsættes det, at samtykket – som kan være både udtrykkeligt eller stiltiende – kan gives for den enkelte sag eller generelt, mens 3. pkt. præciserer, at meddelelser fra retten, der indeholder fortrolige oplysninger, skal krypteres eller sikres på anden vis, således at uvedkommende ikke kan læse meddelelsen.

Med den foreslåede bestemmelse i § 155, nr. 2, indføres en ny forkyndelsesform – digital forkyndelse – hvor forkyndelse sker ved, at den meddelelse, der skal

forkyndes, sendes ved digital kommunikation, samtidig med at modtageren anmodes om at bekræfte modtagelsen af meddelelsen.

Den foreslåede § 156 a fastsætter, at digital forkyndelse anses for at have fundet sted, når modtageren har bekræftet modtagelsen enten ved en digital meddelelse forsynet med en digital signatur eller ved at sende en personligt underskrevet kopi af meddelelsen. Hvis modtageren forholder sig passiv over for den digitale forkyndelse, må der ske forkyndelse på anden vis, hvilket i praksis antagelig vil indebære stævningssmandsforkyndelse, medmindre det konkret kan lægges til grund, at dokumentet er kommet modtageren i hænde, således at forkyndelse kan anses for sket efter § 163, stk. 2, i lov for Færøerne om rettens pleje.

For så vidt angår § 158 er der alene tale om en konsekvensændring som følge af forslaget om ændring af § 155.

Der henvises i øvrigt til de almindelige bemærkninger pkt. 2 og bemærkningerne til § 1, nr. 4-7, i lovforslag nr. L 180 af 10. marts 2004.

Til nr. 53 (§ 174, stk. 2 og 3)

Den foreslåede bestemmelse svarer til § 174, stk. 2 og 3, i den danske retsplejelov.

Det foreslås i stk. 2, at vidner og sagkyndige skal kunne afgive forklaring ved anvendelse af en videoforbindelse, hvis det findes hensigtsmæssigt og forsvareligt, og det foreslås desuden med stk. 3, at vidner og sagkyndige skal kunne afgive forklaring ved anvendelse af telefon, hvis det vil være forbundet med uforholdsmæssige vanskeligheder, at forklaringen afgives i retten eller ved anvendelse af en videoforbindelse, og hvis afgivelse af forklaring ved anvendelse af telekommunikation uden billede findes forsvarlig.

I stk. 2 anvendes udtrykket »telekommunikation med billede« for at understrege, at det er uden betydning, hvilken teknisk fremgangsmåde, der anvendes. Vidnet skal indkaldes til at møde efter den almindelige regel i § 175 i lov for Færøerne om rettens pleje (som ikke foreslås ændret), og afhøringen skal gennemføres under iagttagelse af reglerne i forslaget til § 191, jf. dette lovforslags § 1, nr. 57.

Stk. 3 angår navnlig (traditionel) telefonisk afhøring, idet afhøring ved anvendelse af videotelefon anses som telekommunikation med billede. Vidnet pålægges at være til rådighed for rettens etablering af telekommunikationen, eksempelvis at vidnet er klar til at blive ringet op af retten på et nærmere angivet telefonnummer.

I kraft af henvisningerne i § 209 og 305 i lov for Færøerne om rettens pleje (som ikke foreslås ændret)